

**'CELESTINA' DE FERNANDO DE ROJAS:
DOCUMENTO BIBLIOGRÁFICO
(décimosepto suplemento)**

Joseph T. Snow
Michigan State University

[Agradezco mucho el facilitar de algunos materiales que aquí aparecen reseñados a los siguientes celestinófilos: L. Behiels, B. Bond, P. Botta, J. Burke, R. Castells, C. Company, I. Corfis, M. Garci-Cómez, R. González-Echevarría, F. Márquez, D. McGrady, T. O'Connor, M. A. Pérez Priego, N. Salvador, V. Serverat, J. C. de Torres e I. Valverde. El suplemento anterior apareció en *Celestinesca* 17.1 para 1993. Aquí continúo con la numeración interrumpida allí. JTS]

* = no visto

564. BAADER, Horst. "Zum Problem der Anonymität in der Spanischen Literatur." *Romanische Forschungen* 90 (1978): 388-447.

Para LC las pp. 412-423. Trae a colación la parodia y la ironía, las declaraciones moralistas de los materiales preliminares, y la forma dialogada, como tres justificaciones del anonimato creado por Rojas que luego serán imitados en el *Lazarillo*. Hay frecuentes citas de Bataillon, Lida de Malkiel, Gilman, Gurza y Dunn. Rojas es como un enajenado, preocupado sí, y sin deseo de buscarse la fama.

565. BARANDA, Consolación. "De 'Celestinas': problemas metodológicos." *Celestinesca* 16.2 (Nov. 1992): 3-32.

Estudia el ciclo de las 'imitaciones' celestinescas (la Segunda y Tercera Celestinas, Lisandro y Roselia, Selvagia, Florinea, etcétera) a la luz de la ideología dominante de la época. Descubre la necesidad de adoptar metodologías distintas para unas y otras, según algunas reflejan nuevas convenciones literarias en boga en los siglos XVI y XVII. Buenos ejemplos y análisis.

566. BARROSO, A., et al. *Introducción a la literatura española a través de los textos I. De los orígenes al siglo XVII* (aportación a una metodología del comentario de textos). Col. Fundamentos 65, Madrid: Istmo, 1990⁵.

Las págs. 237-259 son el cap. IX con título, "La transición al Renacimiento: *La Celestina*." Ofrece lecturas de fragmentos de los actos IX y XII (dos), y un comentario extenso a uno de estos últimos fragmentos.

567. BEHIELS, Lieve. "¿Cómo se tradujeron los proverbios de LC en neerlandés y en alemán?" *Paremia* 2 (1993): 189-194.

Se trata de una demostración, echando mano a los 36 paremias del auto VII, de cómo se las reciben en las dos traducciones alemanas de C. Wirsung (Augsburgo 1520, 1534) y la anónima neerlandesa (Amberes 1550). Hay variedad en la manera de traducirlas (o, a veces, esquivar traducirlas).

568. BENITO DE LUCAS, Joaquín. *Antinomia (1975-1981)*. Colección Melibea, Talavera de la Reina, 1983. Rústica, 100 pp.

Libro de poesías inspirado en *Celestina* (Prólogo, cuatro 'actos,' y epílogo, con epígrafes a todos indicando un diálogo: "Calisto a los amantes," "Melibea a Calisto," "Calisto a Sempronio," etc. Moderna, sutil.

569. BOND, Brad Allen. "Fernando de Rojas: *La Celestina*. A Condensed and Producibile English Version, with a Critical Introduction." M. A. Thesis, University of Wyoming, 1991. 219 pp. Director: Carlos Mellizo-Cuadrado.

La introd. abarca temas como la autoría, el género, la herencia literaria y unos temas de interés para un adaptador. El guión de esta adaptación ["Shades of Green"] tiene dos actos. Una versión fue representada en Laramie (Wyoming, USA) los días 11, 12, y

13 de febrero de 1993, dirigido por el adaptador con un elenco de estudiantes.

570. BOTTA, Patrizia. "LC de Palacio en sus aspectos materiales." *Boletín de la Real Academia Española* 73.1 (1993): 25-50.

Mp no es un manuscrito hológrafo, los 8 folios son de dos manos muy distintas (dos tintas, dos estilos de 'corrección' y con mancha [*mano* 1] y sin mancha [*mano* 2]). Interesante reconstrucción. La idea es que *Mp* pertenece a un estado posiblemente anterior a las *Comedias* conocidas (ver, abajo, LOBERA, para un estudio complementario).

571. _____. "LC de Palacio en sus aspectos materiales." *Boletín de la Real Academia Española* 73.2 (1993).

Segunda parte del estudio anterior. Facsímil de los folios 93-100 del MS II.1520 de Palacio (una versión a mano de parte del primer auto de LC).

572. _____. "La magia en LC." *Dicenda*, número 12 (1994): 1-31.

El 1º valor de este estudio es el panorama crítico-histórico que dedica al tema titular (pre- y pos-Russell, 1963), con los pros y las contras. La hechicería versus la brujería. Enumera y analiza (en sus palabras y en las de los críticos) los materiales ofrecidos por el texto que podrían aducirse para ambas caracterizaciones. Así nos da lo que es el léxico de la magia y sus pervasivas influencias en los actos I-XIII. La magia es un "factor principal" (sin ser exclusivo) en la conversión de Melibea. Con sugerencias para futuros estudios y una excelente bibliografía.

573. BRANCIFORTI, F. "LC." en *Pagine di letteratura spagnola* (Catania: Giannotta, 1971), pp. 16-33.

Parece ser parte de una serie de apuntes (mimeografiados) para un cursillo. Generalidades sobre las primeras ediciones, un resumen (acto por acto) de la trama, autoría y autor, personajes, influencia inmediata, etc. Tiene carácter de una introducción a una edición estudiantil de *Celestina*.

574. BROCATO, Linde M. "Communicating Desire: Self and Discourse in *La Celestina*." Disertación doctoral, Emory Univ. (Atlanta GA),

1991. Director: Eugene Vance. University Microfilms, núm. de pedido: 9214398. (*)

575. BROWNLEE, Marina S. *The Severed Word: Ovid's "Heroides" and the "novela sentimental"*. Princeton: Princeton UP, 1991.

En el epílogo (211-14) propone LC como un producto (al menos parcialmente) de la novela sentimental, con un fuerte vínculo inter-textual (esp. con *Cárcel de amor*). Características: la preponderancia del diálogo y la proliferación de discursos.

576. BUEZO, Catalina. "En torno a la presencia de *Celestina* en el teatro breve de los siglos XVII y XVIII. Edición de 'Los Gigantones' (entremés de Francisco de Castro)." *Celestinesca* 17.1 (mayo de 1993): 67-86.

Edición del entremés de 1702, con notas y una introducción que comenta las continuadoras de *Celestina* en el teatro menor del s. XVI.

578. BURKE, James F. "The Insouciant Reader and the Failure of Memory in *Celestina*." *Crítica Hispánica* 15.1 (1993): 35-46.

Una convincente demostración de la presencia de modelos tradicionales relacionados con la memoria, la fijación de imágenes positivas contra las cuales se valoraban las experiencias concretas cotidianas, sólo que el resultado--en vez de ser positivo--es una serie de malas lecturas del Libro de la Naturaleza y del Libro de la Memoria.

579. _____. "The 'Mal de madre' and the Failure of Maternal Influence in *Celestina*." *Celestinesca* 17.2 (Nov. 1993): 111-128.

Se trata de una extensión metafórica de la enfermedad y la cura (Auto VII, con su marco médico fidedigno) a la autoridad fallada de la figura de la función materna (especialmente en el caso de *Celestina*, que pretende ser "madre"--o sustituto--para los personajes o de las relaciones amorosas). *Celestina* fracasa y también se siente culpable Melibea de su insuficiencia (una interesante interpretación de lo dicho en el auto XX) para apaciguar las llamas de la lujuria de Calisto. Y con la pregunta plebérica con la cual termina la obra, vemos el colapso de toda influencia materna o paterna.

580. CARDENAS, Anthony J. "Rojas's *Celestina* as an Intertext for Cervantes's Witch Episode in the *Coloquio de los perros*: From Sorceress to Witch." *Crítica Hispánica* 15.1 (1993): 47-62.

Una extensa, detallada explicación del texto celestinesco en función de la lectura que hizo de ella Cervantes. Cárdenas presenta un pormenorizado cotejo de las similitudes entre *Celestina* y Cañizares. Ofrece también un detenido análisis contrastivo de sus papeles respectivos de 'hechicera' y 'bruja'; que cada una de estas caracterizaciones refleja un tipo popular en su respectivo momento histórico.

581. CARRASCO, Félix. "La recepción del planto de Pleberio en las traducciones e imitaciones de *Celestina*." *Colecção Medievalia* 8, *Literatura Medieval. Actas do IV Congresso da AHLM*, vol. 3 (Lisboa: Ed. Cosmos, 1993), pp. 17-25.

Plantea la cuestión de cómo se ve la incorporación (y la no incorporación) del planto plebérico o porciones de ella en la Segunda, Tercera y Cuarta Celestinas y en dos traducciones (Lavardin al francés de 1587; Mabbe al inglés de 1631), según, principalmente, la presencia (o falta) de un mecanismo *sacrificial* en la visión de los respectivos autores o traductores.

582. CASTELLS, Ricardo. "On the *cuerpo glorificado* and the *visión divina*." *Romance Notes* 34 (Fall 1993): 97-100.

Utiliza Castiglione y un encíclico del papa Benedicto XII para explicar la frase del auto Iº "...que en esto diferimos, que ellos [los santos] puramente se glorifican sin temor de caer en tal bienaventurança, y yo, mixto, me alegro con recelo del esquivo tormento que tu ausencia me ha de causar," a la luz del nuevo pensamiento renacentista.

583. COMPANY C., Concepción. "De la gramática a la estilística: las duplicaciones posesivas en *La Celestina*," en *Palabra e imagen en la Edad Media*, ed. L. von der Walde, A. González, C. Company, Publicaciones 'MEDIEVALIA' 8 (México: UNAM, 1994).

Una discusión y análisis de 24 frases nominales con duplicación posesiva (del tipo 'su deleite destes amantes') en *Celestina*. Esta duplicación es, según la autora, desambiguadora y no sólo esto sino que destaca ejes temáticos de la obra (la casa, voluntad, y

poder retórico de Celestina; Melibea como objeto de odio; Calisto como atrevido; y más).

584. CORFIS, Ivy A. "Celestina as Drama: Commentary by a 16th-Century Reader." *Romance Philology* 47 (1993-1994): 33-47.

Primero, con un breve recuento de autores que trataron la *Tragicomedia* como drama y, después, con varias citas de la *Celestina comentada* (h. 1550), la autora aclara el gran potencial dramático de esta obra cuyo diálogo invita la complicidad del lector.

585. DECO PRADOS, F. J., y J. M. GARCIA MARTÍN. "El vocabulario de la descripción del valor intelectual en la primera traducción francesa de LC (1527). Bases para un estudio de lexicología comparada." *Estudios de lengua y literatura francesas* (Cádiz) 5 (1991): 81-104.

La edición española usada es de Sevilla 1518-20 (ed. Criado de Val/Trotter), la cual éstos siguen atribuyendo al año 1502! Este estudio utiliza los adjetivos--divididos en campos semánticos (según valores positivos o negativos). Aquí hay dos alistados completos (orden de aparición y orden alfabético). Conclusión: hay menor riqueza léxica--sobre todo en las áreas de valores negativos--en la traducción francesa.

586. DEL RÍO, ÁNGEL. *Historia de la literatura española desde los orígenes hasta 1700*. Libro Amigo-Ensayo, Barcelona: Ediciones B, 1988 (con reimpresión en 1990). Rústica, 800 pp. (El original es de 1948, con 4 reimpresiones hasta 1956; fue seriamente ampliada en 1963.)

La sección de *Celestina* viene entre las págs. 300-308, con una lamentable y seriamente deficiente lista bibliográfica en 315-316. Sufre también de actitudes anticuadas y datos erróneos (Pleberio modelo de converso; afirmación de '1502' para unas ediciones sevillanas que sabemos desde hace mucho que no son de esa fecha, etc.). *Caveat lector!*

587. De VRIES, Henk. "Melibea en tres jornadas." *Coleção Medievalia* 8 (*Literatura Medieval. Actas do IV Congresso da AHLM*, vol. 3) (Lisboa: Ed. Cosmos, 1993), pp. 63-68.

Aquí 'Melibea' se usa como título de la *Comedia* y se divide la acción en tres días o jornadas. Con 4 gráficos que analizan aspectos de su construcción aritmética (escenas, réplicas, proporciones de los 13 papeles, etc.)

588. DÍAZ PLAJA, Guillermo. *Tesoro breve de las letras hispánicas, serie castellana II. De "La Celestina" a Cervantes*. Novelas y cuentos 27, Madrid: EMESA, 1968.

Ofrece en pp. 29-31 datos descriptivos, seguido por la lista de personajes (32) y breves excerptos de los autos 1, 4, 19, y algo más sustancioso del auto 20 (33-42).

589. DIEZ RODRÍGUEZ, M., M. P. Diez Taboada, L. de Tomás Vilaplana, compiladores. *Literatura Española: Textos, Crítica y Relaciones, vol. I. Edad Media y Siglos de Oro*. Madrid: Alhambra, 1980; reimpr. 1985.

Aparece como el capítulo 12 "'La Celestina', de Fernando de Rojas (h. 1475-1541)" (págs. 227-260). Se usa como prólogo unos párrafos de F. Ruiz Ramón (*Historia del teatro español*, 1967) a una compilación de escenas de LC con los argumentos de los 21 autos. Esto está seguido por 5 excerptos críticos, y termina con 3 párrafos de sendas obras tempranas celestinescas y un poema moderno (1959).

590. ESTEBAN MARTÍN, Luis Mariano. "Edición y estudio de la *Tragedia Policiana*, de Sebastián Fernández." Col. Tesis Doctorales 388/92, Madrid: Ed. Universidad Complutense, 1992. Encuadernada, 367 pp. (Autorizado facsímil de la tesis doctoral.)

Edición muy bien cuidada, con amplias notas y variantes. Con una bibliografía extensa. El estudio propio ubica la *Policiana* en el ciclo celestinesco con particular énfasis en los personajes (así agrupados: los amantes, los padres, los criados, putos y rufianes, la alcahueta).

591. FAULHABER, Charles B. "MS 1520 de la Biblioteca de Palacio. De los «papeles del antiguo auctor» a la *Comedia de Calisto y Melibea*: Fernando de Rojas trabaja su fuente." *Medievalia* 7 (= *Literatura Medieval. Actas do IV Congresso da AHLM*, vol. 2) (Lisboa: Ed. Cosmos, 1993), pp. 283-287.

En el espíritu de mejor entender el largo génesis de *Celestina*, aquí postula el autor que el MS de Palacio son papeles que representan un estado anterior a la edición impresa de la *Comedia*, y ofrece comentarios a las enmiendas que en él se encuentran, algunas de tipo estilístico, otras que definen la reconceptualización de la obra. Todo visto como si el mismo Rojas hubiera sido el copista.

592. FAUR, José. "Alone in 'The Valley of Tears': The Case of Fernando de Rojas," cap. 5 de su *In the Shadow of History: Jews and 'Conversos' at the Dawn of Modernity* (Albany NY: SUNY Press, 1992), 71-86.

LC como metáfora de la expulsión, con un mensaje secreto que sólo los judíos/conversos podían descifrar (con su larga tradición de lecturas detalladas). Afirma que Rojas se educó como judío en la Puebla de Montalbán, su padre se quemó por judaizante, Pármeno es un converso, y otras ideas similares. El judaísmo del texto celestinesco es una toma de posición apriorística.

593. FERNÁNDEZ, Sergio. "El estiércol de Melibea," en su *'El estiércol de Melibea' y otros ensayos* (México: UNAM, 1991), pp. 23-73.

En cuatro partes. Las páginas 25-39 contienen una meditación personal sobre el personaje y actuación de Celestina (e, interesantemente, de sus relaciones con Claudina). Se dedica a Melibea entre 41-51 como mujer sensual y moderna (a pesar de estar hechizada). Luego habla de Areúsa (52-62) y Celestina y del alto cargo sensual del auto VII. Y finalmente (63-73) Calisto se ve como esclavo de sus fantasías eróticas y fetichistas.

594. FERNÁNDEZ RIVERA, Enrique J. "'Huevos asados': nota marginal." *Celestinesca* 17.1 (mayo de 1993): 57-60.

Sobre el afamado "O que gran comedor de huevos era su marido" (Aucto I). Pasa revista de la crítica a esta referencia (Gillet, Gilman, Garci-Gómez, Kish & Ritzenhoff, Marciales) y, después, la contrasta con el comentario de *Celestina comentada* (h. 1550) en el cual se halla una variante importante ("commendador de huevos") con significado de 'cornudo.'

595. FERNÁNDEZ SEVILLA, Julio. "La creación y repetición en la lengua de LC." *II Simposio Internacional de Lengua Española* (1981),

coord. M. Alvar (Gran Canaria: Cabildo Insular de G.C., 1984), pp. 155-200.

Estudio muy detallado de los refranes en LC como elementos constructivos--al servicio de las intenciones de los personajes. Los hay orales y folclóricos, y los hay librescos y cultos. Todos son manipulados, recontextualizados, alterados por Rojas con unos fines artísticos que reflejan sus propias circunstancias culturales. Muchos ejemplos. Al final, trae una lista de 431 refranes, alfabetizados según su elemento más importante.

596. FLORES CERVANTES, L. Marcela. "La autoría de *La Celestina* a la luz de un problema lingüístico: los pronombres objeto," en *Palabra e imagen en la Edad Media*, ed. L. von der Walde, A. González, C. Company, Publicaciones 'MEDIEVALIA' 8 (México: UNAM, 1994).

Estudio del uso y variación del *leísmo* y del *laismo* en las divisiones de LC (siguiendo a Marciales). El resultado es que hay una gran probabilidad de que el *Tratado de Centurio* fuera escrito por uno cuyo dialecto no era el mismo que el del que escribió el *Esbozo* (= Auto I^o), la *Continuación* y la *Gran Adición*. Aunque éstos tres parecen provenir de autores con grandes semejanzas dialectales, se puede ver unas ligeras diferenciaciones.

597. FOTHERGILL-PAYNE, Louise. "*Celestina* 'As a Funny Book': A Bakhtinian Reading." *Celestinesca* 17.2 (Nov. 1993): 29-51.

A la luz de lo "carnavalesco" y un poco a la ligera (el otro lado de la ironía en Rojas), examina como el lenguaje empleado (y abundan categorías y ejemplos para destacar la idea) una y otra vez rebaja las pretensiones cortesanas y filosóficas de los pobladores del mundo celestinesco.

598. FOX, Lucía. "Otra lectura de 'Calixto y Melibea'." *Celestinesca* 16.2 (Nov. 1992): 105-106.

Poema original.

599. FRADEJAS LEBRERO, José. "Tres notas a la *Celestina*." *Celestinesca* 17.1 (mayo de 1993): 47-56.

En cuanto 'Minerva con Vulcán' ('Minerva con su can') del auto I^o, se prefiere 'can' *lectio difficilior* y aduce analogías para apoyar

tal preferencia. Luego, sobre la caza de perdices con lumbre (aucto XI) añade más noticias sobre cazar con lumbre de los siglos XV y XVI. Finalmente, sobre 'beber tres veces' (aucto IX), agrega más citas al ya considerable comentario a esa genialidad de *Celestina*.

600. GALÁN FONT, E. La huella de la *Celestina* en *La casa de Bernarda Alba*." *Revista de literatura*, núm. 103 (1990): 203-214.

Las semejanzas entre las dos obras pueden ser conscientes o inconscientes, pero los quince paralelos que se perfilan aquí llaman mucho la atención a Lorca como posible lector del texto de Rojas.

601. GALLUD JARDIEL, Enrique. "Renaissance Tragicomedy: LC (1499)," en su *Studies on Spanish Theatre*, New World Literature Series: 70, Delhi: B. R. Publishing, 1993, pp. 3-8.

Breves comentarios y observaciones superficiales.

602. GARCÍ-GÓMEZ, Miguel. "Un tercer autor para la *Tragicomedia*." *Celestinesca* 16.2 (Nov. 1992): 33-62.

Quiere describir en la TCM--a base de un análisis lingüístico hecho en ordenador (con WORDCRUNCHER)--la presencia de tres autores (auto I, autos II-XVI de la CCM, y el Tratado de Centurio). Estos datos son un avance de un libro más extenso (ver la siguiente entrada).

603. _____. *Tres autores en 'La Celestina'*. *Aplicación de la informática a los estudios literarios*. Granada: Impredisur, 1993. Rústica, 267 páginas.

Sus conclusiones se resumen en *Celestinesca* (ver entrada anterior). Sometiendo al análisis informatizado con el programa *Wordcruncher* (y por secciones de la obra) el léxico de la obra--formas verbales, grupos morfosintácticos y grupos semánticos, los apartes, la alegoría venatoria y formas ortográficas (utiliza la edición de Cejador)--llega a la conclusión de que el Auto Iº, los autos II-XVI y el Tratado de Centurio son de tres autores distintos.

- a. *Celestinesca* 17.2 (Nov. 1993): 147-50, E. Irizarry

604. GASCON-VERA, Elena. "The Go-Between of Knowledge: Socrates as the Subtext of Wisdom in *La Celestina*." *Anuario Medieval* 4 (1992 [1993]): 138-166.

Explora varias facetas y paralelos entre el papel y función de Sócrates y su interacción en Atenas y los papeles y funciones de Celestina en la Castilla del siglo XV. A veces irónica, a veces paródica, la vinculación tiene en común--inter alia--un discurso conflictivo que sabe cuestionarlo todo en un universo escéptico.

605. GIMBER, Arno. "Los rufianes de la primera *Celestina*: observaciones acerca de una influencia literaria." *Celestinesca* 16.2 (Nov. 1992): 63-76.

Considera--contra la opinión de Lida de Malkiel--que Centurio no es una nueva creación basada en una realidad circundante. Saca a relucir, una a una, las características de Centurio que comparten los rufianes de los primeros pliegos sueltos (p. ej. las obras de Rodrigo de Reynosa). Cree que la popularidad de estos rufianes dan la base para Centurio y los personajes del "auto de Traso."

606. GONZÁLEZ ECHEVARRIA, Roberto. *Celestina's Brood: Continuations of the Baroque in Spanish and Spanish American Literature*. Durham/London: Duke UP, 1993.

Es el 1º capítulo (el mismo título que el libro) que interesa. *Celestina* dejó poca progenie, según esta lectura, porque su innovación era tan extremada que dejaba poca posibilidad de replicarse. Añádase a esto el que sea obra suprimida en las letras hispanas, al menos hasta después de la mediación de Derrida (su análisis del *pharmakos*) y la producción de narrativas recientes como *Aura* y *Terra Nostra* de Carlos Fuentes, *Cobra* de Severo Sarduy, y *Eréndira* (cuento) de Gabriel García Márquez. Contribuye al comentario de la obra de Rojas nuevas perspectivas sobre la función en la obra de la cadena, el cordón, y el hilado, además de una consideración del banquete del auto IX.

607. GUZZI, L. (Ver JONES)

608. HAMPE MARTÍNEZ, Teodoro. "El eco de los ingenios: literatura española del Siglo de Oro en las bibliotecas y librerías del Perú

colonial." *Revista de Estudios Hispánicos* (Puerto Rico) 19 (1992): 191-209.

Se comentan, de los siglos XVI y XVII, colecciones de libros particulares y registros de libros comerciales (27 documentos en total) en Perú. En 9 de estos había entre uno y 22 ejemplares de ediciones de *Celestina*. Se especula (202) sobre la posible representación pública de teatralizaciones de la obra.

609. HARNEY, Michael. "Melibea's Mother and Celestina." *Celestinesca* 17.1 (mayo de 1993): 33-46.

El comportamiento de Alisa (Aucto IV) es justificado a la luz de la subcultura femenina dentro de una sociedad tradicional patrilinear. El realismo de una heredera sin hermanos, y su voluntad individualista expresada en forma de "amor" son vistos en oposición al imperativo del clan. Interesantes perspectivas sobre Melibea, Alisa y Celestina (y la alcahuetería) a la luz de este sistema social.

610. HATHAWAY, Robert L. "Concerning Melibea's Breasts." *Celestinesca* 17.1 (mayo de 1993): 17-32.

¿Pequeñas tetas (I) o calabazas (II)? Son descripciones afectivas en ambos casos y no experienciales. Ambos--Calisto y Areúsa--están re-escribiendo el 'texto' imaginado (cuerpo de Melibea). Se opone a las ideas de Hartunian (1992) sobre el caso.

611. HOOK, David. "Transilluminating Tristán." *Celestinesca* 17.2 (Nov. 1993): 53-84.

Un estudio minucioso de Tristán, personaje y nombre. Primero y a la luz de los comentarios de otros críticos, aprendemos que su caracterización es ambigua en la *Comedia* y que es una figura más importante de lo que se cree. Después, se sugiere que ciertos añadidos y esclarecimientos en la *Tragicomedia* hace que le podamos asociar a Tristán mucho más con la ironía y los reveses que son ejes de la visión de Rojas. El estudio termina con unos apéndices en los que se catalogan usos del nombre Tristán en la época, y otros nombres igualmente literarios y artúricos.

612. ILLADES, Gustavo. "La voz como diálogo o contienda en *La Celestina*," en *Palabra e imagen en la Edad Media*, ed. L. von der

Walde, A. González, C. Company, Publicaciones 'MEDIEVALIA' 8 (México: UNAM, 1994).

Exploración de un concepto bajtiniano: la palabra 'bivocal': en (1) la expresión de *conversos* a partir de la expulsión; (2) en la difracción del contenido semántico de palabras para crear códigos útiles para expresar secretos y esoterismos; (3) en microdiálogos conscientes, como el de Celestina al comienzo del Auto IV; y (4) en la necesidad de desembocar todo ello en lecturas diferentes—al exteriorizarse las ideas en un texto.

613. JONES, J. R., y L. GUZZI, traductores. "Leon Battista Alberti's *Philodoxus*: An English Translation." *Celestinesca* 17.1 (mayo de 1993): 87-134.

Traducción acompañada de una defensa de los méritos artísticos de la comedia humanística, y de la *Philodoxus* en particular (por ejemplo, su impacto en la *Comedia Eufrosina* [1540], obra portuguesa de J. Ferreira de Vasconcellos).

614. JOSET, Jacques. "Una vez más el 'falso boezuelo'." *Celestinesca* 16.2 (Nov. 1992): 7-80.

Esta nueva aportación a la bibliografía sobre esta manera de cazar viene de Bernardo de Balbuena y su *Siglo de oro en las selvas de Erifile* (1608).

615. LAWRENCE, Jeremy. "On the Title *Tragicomedia de Calisto y Melibea*," en *Letters and Society in Fifteenth-Century Spain. Studies Presented to P. E. Russell on his Eightieth Birthday*, ed. A. Deyermond y J. Lawrence (LLangrannog: Dolphin, 1993), 79-92.

Primero resume la falta de autoridad para *Celestina* como título de la obra y, luego, postula que el "incipit" ("Síguese la comedia...") es invención del autor del primer aucto. Defiende, finalmente, como punto esencial del concepto original de Fernando de Rojas al continuar la obra del autor primitivo, el uso de "tragicomedia" como mejor comentario al texto mismo. Los ejemplos abundan para todas estas tomas de posición.

616. _____. "The *Tragicomedia de Calisto y Melibea* and its 'Moralitie'." *Celestinesca* 17.2 (noviembre 1993): 85-110.

Al plantearse la cuestión del tipo de moral en la *Tragicomedia*, el autor considera varias opiniones conocidas, pero opta por exponer (y defender con ejemplos inteligentemente razonados) su idea de que los "avisos" didácticos de ambos autores centran en los males sociales y civiles que el amor (como pasión descontrolada) ocasionan. Esta dimensión social (no religioso) está realzado en todos los momentos importantes del texto, según se explica.

617. LOBERA SERRANO, Francisco J. "El Manuscrito 1.520 de Palacio y la tradición impresa de LC." *Boletín de la Real Academia Española* 73.1 (1993): 51-67.

Según este autor, el debatido *Mp* no deriva de ninguna de las ediciones impresas de la *Comedia* conocidas y, tomando en cuenta su análisis de las variantes, nos prepara unos *stemmata* posibles. De tomar muy en cuenta.

618. LÓPEZ CASTRO, Armando. "Gil Vicente y la *Celestina*." *Incipit* 13 (1993): 105-119.

En algunas obras suyas (*O Velho da Horta*, *Barco do Inferno*, *Farsa de Inês Pereira*, *Triunfo do Inverno*, *Dom Duardos*), Gil Vicente presenta rasgos celestinescos—en la imitación formal y lingüística—en algunos personajes femeninos. Aunque estas obras vicentinas son convencionales, conformes a una tradición cortesana, y no acaban en tragedias, le confirman como lector y conocedor de la obra de Rojas.

619. MADARIAGA, Salvador de. *Mujeres españolas*. Col. Austral 1500, Madrid: Espasa-Calpe, 1972.

Hay dos estudios en las pp. 51-90. Presenta un análisis de Melibea como eje de la *Tragicomedia*, como la mujer moderna que actúa de por sí, no como el ángel ni como el demonio que eran los papeles tradicionalmente asignados a las mujeres. Para convencer al lector, produce también un análisis perspicaz de Calisto y otro de *Celestina* (además del de Melibea).

620. MARCOS MARÍN, Francisco. "Parodia y semántica: *La Celestina* se nos desliza en la 'Venganza de Don Mendo'." *Estudios filológicos en homenaje a Eugenio Bustos Tovar*, ed. J. A. Bartol Hernández et al (Salamanca: Univ. de Salamanca, 1992): II, 593-597.

La comedia titular (Pedro Muñoz Seca, 1919) describe en un contexto cómico el 'cazar aves con lumbres,' situación que bien refleja la referencia que hace Pármeno en el auto XI de LC a ese modo de cazar (y con el falso boezuelo).

621. MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco. *Orígenes y sociología del tema celestinesco*. Colección Hispanistas; Creación, Pensamiento, Sociedad, Barcelona: Ed. Anthropos, 1933. Rústica, 232 pp.

Libro muy rico y variado en su aproximación histórico-cultural a la presencia de la figura celestinesca y sus complejas relaciones con los mundos greco-romano, árabe, y romance: casamenteras, cobigeras, trotaconventos, proxenetes, celestinas, y más. El principal empuje del extenso estudio es restaurar a la discusión del tipo celestinesco sus raíces, antecedentes, y características orientales (desde Alfonso el Sabio hasta Gil Vicente).

622. MARTÍNEZ CRESPO, Alicia. "Llanillas, lanillas: Algo más sobre el laboratorio de Celestina." *Celestinesca* 17.1 (mayo de 1993): 61-66.

Un comentario sobre la referencia titular (Aucto Iº) y su fortuna como vocablo ('lanillas') con distintas aplicaciones en el mundo de los afeites.

623. _____. "La belleza y el uso de afeites en la mujer del siglo XV." *Dicenda*, núm. 11 (1993): 197-221.

Las fuentes rastreadas son LC, Luis de Lucena, el Marqués de Santiago y un largo etcétera. Los afeites de la mujer y las actitudes para con éstos tienden a dibujar un tipo de afeamiento de la idea y el ideal de la belleza (espiritual). Son obras del diablo.

624. MARTÍNEZ MARÍN, Juan. "Uso y frecuencia de los relativos en LC." *Revista de filología española* 63 (1983): 123-140.

Una clasificación de todos los relativos de la obra, así demostrando--como se hace patente en el estudio--usos que caracterizan la lengua española moderna, ya reflejados en LC.

625. McGRADY, Donald. "Calisto's Lost Falcon and Its Implications for Dating Act I of the *Comedia*", en *Letters and Society in Fifteenth-Century Spain*. *Studies Presented to P. E. Russell on his Eightieth*

Birthday, ed. A. Deyermond y J. Lawrance (Llangrannog: Dolphin, 1993), 93-102.

Estudia algunos antecedentes del episodio del halcón perdido (Chrétien, *Amadís*, el *Tristán* en prosa, etcétera) de la primera escena de *LC*. Prefiere vincular la escena con un episodio en García de Salazar, *Las bienandanzas y fortunas* (1471-76) que tiene semejanzas con *Amadís* y con *Celestina*. Postula la prioridad del primer auto de *LC* sobre la obra de Salazar y sugiere como posible fecha del primer auto anónimo 1450-1470 (la época de Juan de Mena).

626. MICHAEL, Ian. "«Por qué *Celestina* muda de casa»." *Colecção Medievalia 8 (Literatura Medieval. Actas do IV Congresso da AHLM, vol. 3)* (Lisboa: Ed. Cosmos, 1993), pp. 69-89.

Intento de reconstrucción histórica que pudo haber tenido que ver con una "epifanía"-inspiración para la obra literaria del primer autor (y para Rojas). Con documentos, contenidos en un apéndice. Es posible que *Celestina* tuviera que "mudar de casa" (la referencia se encuentra en el Auto I) por convertirse su antiguo barrio en una judería, o por el cierre de los prostíbulos que había hacia 1498 al construirse una nueva mancebía controlada por el estado.

627. NARVAEZ, M. T. "El Mancebo de Arévalo, lector morisco de la *Celestina*," en *Actes du IV Symposium International d'Etudes Morisques sur: Métiers, vie religieuse, et problématiques d'histoire morisque*, ed. A. Temimi (Zaghouan: Centre d'Etudes et de Recherches Ottomans, Morisques, de Documentation et d'Information, 1900), pp. 267-277. (*)

628. O'CONNOR, Thomas A. "Los enredos de una pieza. El contexto histórico-teatral en *El encanto es la hermosura, o La Segunda Celestina* de Salazar y Torres, Vera Tassis y sor Juana." *Literatura Mexicana* 3 (1992): 283-303.

Intento bien llevado a cabo de desenmarañar la historia enredada de la comedia de Salazar y Torres, "una imitación morigerada del gran personaje literario creado por Fernando de Rojas," sus dos finales, y el posible papel jugado por otra comedia (desconocida hoy) de Calderón, titulada simplemente "La *Celestina*."

629. PELORSON, Jean-Marc. "Pour une réappréciation des apartés dans LC: De l'artifice théâtral a la vérité d'un langage." *Les Langues Néo-Latines*, núm. 283 (1992): 5-20.

Estudio teórico del aparte (tanto breve como alargado y hasta monólogo) en el diálogo celestinesco. Hace uso de una definición de N. Fournier que permite que las necesidades dramáticas se avvicinen a la vida real [en esto apoya a Gilman, 1957]. Al final, el uso de los apartes descubre la terrible soledad humana, una fuerza de anti-solidaridad en el mundo creado por Rojas. Con muchas citas textuales.

630. PÉREZ PRIEGO, Miguel A. *Cuatro comedias celestinescas*. Col.lecció Oberta, Serie Textos Teatrales Hispánicos del Siglo XVI, Sevilla y Valencia: UNED, 1993. Rústica, 374 pp.

Y son: la *Comedia Tesorina*, la *Comedia Tideia*, la *Comedia Pródiga*, y el *Auto de Clarindo*. Las págs. 9-47 contienen la valiosa introducción a estas obras en la que se explora minuciosamente sus nexos celestinescos.

a. *Epos 9* (1993): 721-22, N. Baranda

631. PLAZOLLES GUILLEN, Fabienne. "Les marginalia dans la *Célestine commentée*." *Atalaya*, núm. 2 (Otoño 1991): 109-120.

Estudio de las anotaciones marginales como 'comentario' y como 'escritura,' con un apéndice de extractos del MS de esta curiosa *Celestina comentada* (h. 1550), con discusión de J. Lawrance, M. García, P. M. Cátedra y otros.

632. REDIN, Valentín, adaptador. *LC: tragicomedia de Calixto y Melibea de Fernando de Rojas*. Con una presentación de Emilio Echavarren. Pamplona: Ayuntamiento de Pamplona, 1994. Rústica, 79 pp.

Esta versión escenificada tuvo su estreno en el Teatro Goyarre de Pamplona el 25 de febrero de 1994. Reduce y moderniza. Tiene añadidos musicales (por ejemplo, de Juan del Encina). Dirigió el mismo Redín, con Aurora Moneo en *Celestina*, Miguel Munárriz en *Calisto*, Alfredo Castillo en *Pármeno*, José María Asín en *Sempronio*, y Angel Unzúe en *Pleberio*.

633. RINCÓN, Francisco, y Juan SÁNCHEZ-ENCISO. "Fernando de Rojas y *La Celestina*," en su *Propuestas creativas para 3 temas de literatura*

medieval (los trovadores, 'Libro de buen amor,' 'La Celestina')
(Barcelona: PPU, 1984), pp. 91-108.

Una orientación muy básica para alumnos que leen por primera vez la obra de Rojas.

634. RIVERA, Isidro de Jesús. "Strategies and Structures of Mediation: The Go-Between from Roman Comedy to *Celestina*." Disertación doctoral, Univ. de Illinois (Urbana IL), 1989. viii + 489 pp. Director: J. Marchand. (*)

635. RODRIGO, Antonina. *Margarita Xirgu y su teatro*. Barcelona: Planeta, 1974.

En las páginas 275-76 y 295-300 hay datos relativos a la *Celestina* que hizo la Xirgu en Montevideo (1949) y en Buenos Aires (1956). Para éste último, incluye el reparto y palabras de elogio de Miguel Angel Asturias.

636. ROJAS, Fernando de. *La Celestina*. Clásicos del Idioma Patrio, 3, Santiago de Chile: Ed. Mar del Sur, 19??. Rústica, 259 pp. Con portada ilustrada.

Un breve prólogo de Julio Orlandi y el texto de los 21 actos. Sin preliminares, posliminares, bibliografía e ilustraciones. Español modernizado.

637. _____. *LC o Comedia [sic] de Calisto y Melibea*. Las cien obras maestras de la literatura y del pensamiento universal 4, Buenos Aires: Losada, (1938) 1947³. Tela, 298 pp.

A pesar del título, es la TCM completa (con los pre- y posliminares publicados como apéndices). Luce una breve introd. de Pedro Henríquez Ureña (escrita en 1938), que Losada usaría una y otra vez en varias ediciones y series popularizantes (p. ej., la Biblioteca Clásica y Contemporánea). Texto modernizado, sin notas, ilustraciones, bibliografía, glosario.

638. _____. *LC. Tragedia de Calisto y Melibea* (2 tomos). Los mejores libros de la literatura española, 12 y 13, Santiago de Chile: Revista «Siete Días», 1987. Rústica, ambos de 127 pp.

La TCM completa, con algunas notas. Sin Introducción, bibliografía, ilustraciones.

639. _____. *LC. Lecturas para siempre*, Ediciones Quinto Sol: México, 1987. Rústica, 203 pp. Portada ilustrada (Bruno López).

Una breve introducción de Alejandro Miguel ("LC: obra fronteriza," 5-12) seguido por el texto completo de la TCM, modernizado. Sin notas, bibliografía, ilustraciones.

640. _____. *LC. TCM. Introducción y cronología de Víctor de Lama*. Edaf 46, Madrid: Edaf, 1992. Rústica, 313 pp. 2 ilustraciones.

La introducción es nueva y toma en cuenta el MS de Palacio y la edición de M. Marciales y está muy al día en la discusión de fecha, autoría, etcétera. Pocas notas y una breve bibliografía selecta. Con un glosario (303-313).

641. _____. *La Celestina*. Ed. de Pedro M. Piñero Ramírez. Biblioteca de literatura hispanoamericana, Colección Austral, Buenos Aires, 1993. Rústica, 360 pp. Ilustrada.

Es ésta la primera ed. argentina, con diferencias de la edición española, también de Piñero Ramírez (desde la 22ª reimpresión, ver la siguiente entrada), de Austral (1ª = 1941). Tiene toda la TCM, una sustanciosa introducción, una bibliografía indeciblemente breve, y muchas ilustraciones (éstas faltan en la ed. esp.). La capa lleva un detalle del cuadro de Goya, "Celestina y su hija."

642. _____. *Celestina*. Ed. Pedro M. Piñero Ramírez. Colección Austral, Madrid: Espasa-Calpe, 1993²⁶. Rústica, 388 pp.

Esta 26ª edición, la quinta a cargo de P. M. Piñero Ramírez, ostenta un prólogo renovado firmado en 1993 y un título sin el artículo (como en ediciones antiguas). Se basa en Valencia 1514 y toma en cuenta ediciones modernas hasta la de Russell (1991). Trae bibliografía, el texto completo de la TCM, amplias notas y un índice de las notas (útil). Sin ilustraciones.

643. _____. *LC. Versión de Enrique Ortenbach, con dibujos de Bartolomé Liarte*. Grandes Obras 20, Barcelona: Lumen, 1988. Encuadernado, 106 pp.

Una novelización (para un público juvenil) de LC.

644. ____ y Camilo José Cela. *LC. Destino* libro 272, Barcelona: Destino, 1988 (reimpreso 1989). Rústica, 265 pp. Portada ilustrada.

Idéntica a la edición encuadernada (1979). Versión modernizada "respetuosamente" por Cela "quien añadió muy poco y quito aún menos." No imprime los materiales pos-liminales, pero el resto de la TCM está presente. Sin notas, bibliografía, ilustraciones.

645. _____. *La Celestina*. Clásicos Nautilus, Sao Paulo: Ed. Nautilus, 1976. Rústica, 368 pp. Portada ilustrada.

Edición pirata publicada en el Brasil de la versión en 16 actos.

646. _____. *Celestina* (teatralización). Co-adaptación de Max HAFLER y Nick PHILIPPOU para el Actors Touring Company (varias ciudades del Reino Unido, oct.- dic. 1993). Basada en la traducción de James Mabbe.

- a. *The Independent*, II (3 nov. 1993), R. Loup-Nolan;
- b. *Stage and Television Today*, no. 5875 (18 nov. 1993);
- c. *The Irish News* (26 nov. 1993), N. Haughey;
- d. *Evening Standard* (2 dic. 1993), 46, N. Curtis;
- e. *Celestinesca* 17.2 (Otoño 1993), Pregonero, 167;
- f. *Celestinesca* 18.1 (Primavera 1994), D. S. Severin, 79-80.

647. _____. *LC. TCM*. Madrid: Biblioteca del Estudiante, Club Internacional del Libro, 1994. Rústica, 288 pp.

Con un prólogo anónimo (5-20). Contiene toda la TCM, mas el 'Auto de Traso.' Sin notas o ilustraciones. La bibliografía breve no pasa del año 1962!

648. _____. *La Celestina*. Traduzione italiana di A. Gasparetti, rivista e corretta da Fausto Antonucci e Francisco Lobera Serrano. Introduzione di Carmelo Samonà. Nota preliminare, edizione e note a cura di Francisco Lobera Serrano. Milán: Rizzoli, 1994. (*)

649. _____. *LC. TCM*. Ed. y notas de Juan Alarco Benito. Clásicos de siempre, Madrid: Mateos, 1994 [= Ed. Fraile]. Rústica, 223 pp.

Hay errores de datos en la introducción. Escasas notas. Una bibliografía de 3/4 de página con 14 entradas (con sólo apellidos)--las más moderna es de 1965! Español modernizado.

650. RUBIO, Fanny. "Otra lectura: *La Celestina* engendrando desorden." *Homenaje a Alonso Zamora Vicente. III: Literaturas medievales/Literatura española de los siglos XV-XVII (I)* (Madrid: Castalia, 19??): 105-113.

Una ensaladilla de observaciones sobre Rojas, su época, la obra, algunos temas y personajes, teorías de la autoría, género, tipos de amor, didacticismo, fuentes, etc.

651. SALVADOR MIGUEL, Nicasio. "*La Celestina* y el origen converso de Rojas," en *Ex Libris. Homenaje al Prof. José Fradejas Lebrero*, ed. J. Romera y otros, (Madrid: UNED-Deptº de Literatura Española y Teoría de la Literatura, 1993), I, 181-189.

Recomienda mucha cautela en el uso de términos como "judío," "converso," o *judío converso* para describir el autor de *Celestina* o actitudes en ella interpretadas como 'típicas' de una mentalidad conversa. El supuesto temor de Rojas-converso ante la Inquisición en 1499-1502 no resiste análisis, las ocupaciones de Pleberio no le ponen etiqueta de converso; más bien, le tildan de miembro de la nueva burguesía, y el no casarse de Melibea y Calisto (por ser uno de ellos converso) no corresponde a las prácticas de aquellos siglos en España. Y hasta 1902, ningún estudio(so) había querido iluminar el texto de *Celestina* a la luz de estas cuestiones.

652. _____. "Otros bueyes que cazan perdices." *Medievalismo* 3.3 (1993): 59-67.

Nueva aportación a la literatura sobre esta referencia en acto XI de LC. Trae a colación cuatro analogías más: dos del trovador provenzal, Arnaut Daniel, y dos españolas (Pedro Tafur, *Andanzas y viajes*, 1435-39; A. Martínez de Espinar, *Arte de Ballestería* [1644]). Se edita la de Espinar en un apéndice.

653. SAMONA, Carmelo. "La *Celestina*," en *Historia de la literatura española, t. I: Desde los orígenes al siglo XVII* (Madrid: Cátedra, 1990; traducida del *Storia della civiltà letteraria in Spagna*, Torino, 1990), 335-342 (ilustrada).

En páginas que podrían servir de introducción a una buena edición estudiantil, hay una valorización concisa e informativa sobre los referentes básicos para "Las ediciones y el autor," "El argumento," "Las fuentes, el estilo y estructura dramática

[precursor de Cervantes]," "Significado e intención moral," y "Exito y actualidad [los protagonistas amoraes atraen a los lectores modernos]."

654. SCHMIDHUBER, Guillermo. "La hispanidad y la *Segunda Celestina*, la comedia perdida de Sor Juana." *Ideas '92*, núm. 8 (primavera 1991): 57-66.

Es éste un monólogo en el que el autor traza los pasos que le llevaron a intuir (en *Los empeños de una casa*, de Sor Juana Inés de la Cruz) la existencia de otra obra suya: la terminación de una obra que el dramaturgo Salazar y Torres dejó incompleto al morir, es decir, su *Segunda Celestina*.

655. _____. "Indagación autoral de *La segunda Celestina*, una comedia de Sor Juana Inés de la Cruz y de Agustín de Salazar y Torres." *Cahiers d'Etudes Romanes* 17 (1993): 179-192.

Quiere llegar a revelar un escenario que justificaría la autoría de la monja mexicana para uno de los dos finales conocidos a esta comedia. Trae unas cuantas (pero pocas) referencias a LC de Rojas.

656. SERVERAT, Vincent. "Portrait en femme de courageux chevalier Don Tristán de Leonís." *Wodan* 19 (=Serie 3, vol. 7: *Tristan-Studien. Die Tristan-Rezeption in den europäischen Literaturen des Mittelalters*) (1993): 117-138.

En una digresión (122-124), considera como el Tristán de la *Celestina* sigue el esquema de la tristeza que señala y acompaña el inevitable encuentro fatal del amor y la muerte.

657. SEVERIN, D. S. "Celestina and the Magical Empowerment of Women." *Celestinesca* 17.2 (Nov. 1993): 9-28.

Con el amor ('loco') como fuerza diabólica, Celestina crea una sociedad anti-paternalista de mujeres fuertes y hombres débiles que, aunque brevemente, y en este ambiente urbano y doméstico, destruye el orden normal (visto en la caída de la 'casa' de Pleberio), habiendo pasado el poder negativo de Celestina a Melibea. Aquí, sin involucrar la brujería, se ve el texto por el lente de la magia y su poder a lo largo de todo el texto.

658. SMITH, Paul Julian. "La *Celestina*, Castro, and the *Conversos*," en su *Representing the Other. 'Race', Text and Gender in Spanish and Spanish American Narrative* (Oxford: Clarendon Press, 1992), 27-58.

Estudio rico y sugerente. Utiliza ciertos preceptos de las teorías de la deconstrucción; los compara con el hebraísmo (para una lectura del planctus de Pleberio). Esparce nueva luz sobre las relaciones autor-personaje, argumento-ornamento, y judaísmo-cristianismo. Al dirigirse a un público ausente, Pleberio se encara con el Otro, uno que respeta plenamente. Contiene comentarios a estudios anteriores que comentan judíos y conversos (en particular los de A. Castro).

659. SNOW, Joseph T. "*Celestina* de Fernando de Rojas: documento bibliográfico (decimoquinto suplemento)." *Celestinesca* 16.2 (Nov. 1992): 123-130.

Extiende su bibliografía de 1985 con entradas 493 a 522.

660. _____, y M. REYES-DURAN. "*Celestina* de Fernando de Rojas: documento bibliográfico (decimosexto suplemento)." *Celestinesca* 17.1 (mayo de 1993): 139-150.

Cuarenta entradas adicionales (ver entrada precedente).

661. SUAREZ COALLA, Francesca. "La función de los 'apartes' en el discurso dialógico de LC." *Archivum* 39-40 (1989-1990): 469-484.

Pretende demostrar que el enriquecimiento, el medrar, y el individualismo expresado son los factores que motivan a los personajes de la obra (analiza los apartes puros y la duplicidad dialógica en el caso de Sempronio). Cuando se nota que hay una diferencia en los intercambios Sempronio-Calisto a partir del acto II, parece la autora no haber tomado en cuenta la diferencia de autores (y las consecuencias de esta bifurcación).

662. TORRES, José Carlos de. "Motes, nombres y títulos de la vieja *Celestina*." *Revista Española de Lingüística* 23 (1993): 23-58.

Repertorio de los 'motes, nombres y títulos' aplicados a *Celestina* por ella y por los demás, acto por acto. Pone a manifiesto la gran variedad impuesta por el autor anónimo del 1º auto, y muestra cómo Rojas continúa y enriquece este caudal de lexías afectivas.

663. VALBUENA, Olga Lucía. "Sorceresses, Love Magic, and the Inquisition of Linguistic Sorcery in *Celestina*." *PMLA* 109 (1994): 207-224.

Encuentro del discurso religioso y las incantaciones amorosas en el texto (particularmente los autos IV y X). Valioso estudio que, en el éxito con Melibea de *Celestina*, privilegia sobre la intervención diabólica el arte retórico (a base de los saberes acumulados) de la alcahueta. Presenta un caso interesante del procesamiento de una María Medina y su hija (1568) en el Nuevo Mundo como un paralelo a la actuación lingüística de *Celestina*.

664. VALVERDE AZULA, Inés. "Documentos referentes a Fernando de Rojas." *Celestinesca* 16.2 (Nov. 1992): 81-102.

Prologa y publica 16 documentos (1507/08--1542/43) de Talavera en que figura Rojas. Un mapa y un facsímil.

665. _____. "Fernando de Rojas: alcalde y hombre de letras," en *Talavera en el tiempo* (primer ciclo de conferencias 1992). Talavera: Ayuntamiento, 1994. 153-171.

Complementa su estudio en *Celestinesca* (ver la entrada anterior). Son documentos municipales de Talavera y de la familia Rojas. Llena así un hueco bio-bibliográfico en la vida de Rojas, después de dar al mundo su *Tragicomedia*.

666. VÉLEZ QUIÑONES, Harry. "*Celestina* 'a lo divino': el caso de la *Tragedia Policiana*." *Celestinesca* 17.1 (mayo de 1993): 3-16.

La 'celestina' de la *TP* es Claudina y se propone estudiar el intertexto celestinesco, con amplia ilustración, cita y análisis. En manos de Sebastián Fernández, la maestra de *Celestina* es transformada y reformulada con importantes consecuencias para otras cuestiones metaficcionales.

667. WEISS, Julian. "Studies in Honor of Peter E. Russell on the 80th Birthday: Presentation." *Celestinesca* 17.2 (Nov. 1993): 1-7.

A la vez que presenta el *festnummer* de la revista, Weiss asesora el impacto que han tenido durante 30 años los estudios celestinescos del homenajeado.

668. WHINNOM, Keith. "The Form of *Celestina*: Dramatic Antecedents." *Celestinesca* 17.2 (Nov. 1993): 129-146.

Postula el autor que es dudoso que conocieran directamente las obras de Plauto y de Terencio los autores de la *Tragicomedia*, y demuestra seis maneras en que la obra está íntimamente relacionada con la comedia humanística aunque el ejemplo más cercano a *Celestina*, la *Margarita poética* de Albrecht von Eyb, no se ha tomado suficientemente en cuenta (el estudio, publicado póstumamente en 1993, se elaboró hacia finales de la década de los 60).

669. YAÑEZ, Agustín. "Melibea," en su *Archipiélago de mujeres* (México: Univ. Nacional Autónoma, 1943), págs. 27-60. Con un grabado en madera de Julio Prieto.

[Narración.] En un ambiente estudiantil en un México moderno, otro Calisto, otra Melibea, se encuentran... !